



Fodd ieberm großn Wasser

Helmut Haberkamm & Johann Müller
Fränkische Songs & Gedichte

Kontakt:

Helmut Haberkamm,
Am Mühlgarten 21,
91080 Spardorf.
Tel. 0 91 31 * 50 37 89

Johann Müller,
Würzburger Straße 30,
96152 Burghalslach.
Tel 0 95 52 * 62 92 oder 73 83

Internet:

www.HelmutHaberkamm.de

Helmut Haberkamm (*1961), der Dialektdichter aus dem Aischgrund, bekannt seit seinem ersten Gedichtband *Frankn lüch nedd am Meer*, hat in seinem Kult-Stück *No Woman, No Cry - Ka Weiber, ka Gschrei* gezeigt, wie herrlich poetisch Songs im Fränkischen klingen können. Daür wurde er bei den Bayerischen Theatertagen 2002 zurecht mit einem Preis ausgezeichnet.

Nun hat er sich mit dem Liedermacher Johann Müller (*1962) aus dem Steigerwald zusammengetan, denn beide bewundern sie den amerikanischen Rockpoeten Bob Dylan.

Über Jahre hinweg hat Helmut Haberkamm Dylan-Songs ins Fränkische übertragen: *Mr Tambourine Man*, *Tangled Up In Blue*, *Just Like A Woman*, *Don't Think Twice It's Alright*, *Knockin' On Heaven's Door* und viele andere. Aber auch Lieder von John Hiatt, Townes van Zandt oder den Klassiker *Me and Bobby McGhee*.

Mit Johann Müller gelangen sie nun wieder zurück zu ihrem Ursprung: zum Blues, zur Ballade, zum handfesten Leben. Es handelt sich jedoch um keine Cover-Versionen, keine bloß nachgespielten Vorlagen, sondern es sind kreative Aneignungen, die in unserem Dialekt Wurzeln schlagen und ihn so zum Blühen bringen.

All diese Songs führen uns fort über's große Wasser, doch durch die fränkische Mundart kommen sie wieder zurück und gehen uns unter die Haut: Songs, wu uns wos soong.

Ein Pogramm voller Sprachkraft und berührender Momente. Dialektpoesie vom Feinsten.